

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

голова Приймальної комісії

_____ проф. І.Є. Цепенда
«21» грудня 2020 р.

П РОГРАМА

вступного випробування з

_____ **іноземної мови (німецька)** _____
(назва конкурсного предмета)

для зарахування на навчання за ступенем доктора філософії
за усіма спеціальностями

на основі освітньо-кваліфікаційного рівня/ступеня спеціаліста/магістра при
прийомі на навчання у 2021 році

Розглянуто та схвалено
на засіданні Приймальної комісії

ДВНЗ “Прикарпатський
національний

університет імені Василя
Стефаника”

Протокол № 25 від «21» грудня 2020 р.

Івано-Франківськ — 2020

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Метою вступного випробування з “іноземної мови (німецька)” є перевірка знань і відбір вступників для зарахування на навчання за ступенем доктора філософії за усіма спеціальностям при прийомі на навчання на основі освітньо-кваліфікаційного рівня/ступеня спеціаліста/магістра до ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника” у 2020 році.

Програма містить основні питання з іноземної мови (німецька) та перелік рекомендованої літератури.

Наведений перелік питань, які виносяться на вступне випробування дасть можливість вступнику систематизувати свої знання та допоможе зорієнтуватися, на які питання треба звернути увагу при підготовці до вступного випробування.

Перелік рекомендованої літератури сприятиме у пошуку і підборі джерел підготовки для вступного випробування.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

1. *Читання і переклад* тексту на соціально-політичну тематику обсягом близько 1000 друкованих знаків. Завдання спрямоване на перевірку рівня сформованої компетенції в читанні: розуміння змісту прочитаного, вміння встановлювати значення лексико-граматичних одиниць на основі контексту. Час виконання завдання — 15 хвилин.

2. *Реферування* газетно-публіцистичного тексту обсягом близько 500 друкованих знаків. Завдання має на меті перевірити вміння і навички передати письмово та усно іноземною мовою основний зміст прочитаного тексту правильними лексико-граматичними конструкціями. Час виконання завдання - 15 хвилин.

Під час виконання перших двох завдань дозволяється користуватися словниками.

3. *Підготовлене усне мовлення*, Обсяг - мінімум 15 висловлювань. Завдання, про зміст якого вступник дізнається тільки за столом відповіді, передбачає перевірку рівня сформованості вмінь і навиків усного монологічного та діалогічного мовлення на одну із тем, зазначених нижче.

Тематика усного мовлення з німецької мови

1. Meine wissenschaftliche Arbeit.
2. Die Rolle der Fremdsprachen für den Wissenschaftler.
3. Prominente ukrainische Wissenschaftler.
4. Der Mensch, die Natur und die Umwelt.
5. Geographie, Wirtschaft und Staatsaufbau Deutschlands.
6. Die Verfassung der Ukraine.
7. Die Ukraine als der unabhängige Staat.
8. Die Ukraine und ihre internationalen Beziehungen.
9. Geographie, Wirtschaft und Staatsaufbau Österreichs.
10. Vorkarpatenland. Geographie, Wirtschaft, Kultur.
11. Entwicklung der Wissenschaft in der Ukraine.
12. Probleme der modernen Jugend.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Базова

1. Волина С.А., Педанова М.А., Щабельская М.Н. Учебник немецкого языка: Для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш. шк., 1987. – 360 с.
2. О. І. Власова, Ю. М. Капак, Б. М. Маруневич, М. Р. Ткачівська, Г. М. Шацька. Тематичний навчально-методичний посібник для студентів 4-5 курсів англійського відділення факультету іноземних мов. – Івано-Франківськ: Нова Зоря, 2012 – 320 с.
3. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова, част. 1, – Чернівці: «Рута», 2003, 270 с.
4. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова, част. 2, – Чернівці, Книги ХХІ, 2005, 500 с.
5. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1994. – 224 с.
6. Драйер Г., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – Max Hueber Verlag, 2001. – 364 с.
7. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
8. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Издание 6-е, переработанное и дополненное. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с.
9. Михайлова О.Е., Шендельс Є.Й.. Довідник з граматики німецької мови. Для учнів старших класів середньої школи. Переклад з російського видання 1963 року. – К.: Радянська школа, 1965. – 275 с.

10. Мюллер В. Великий німецько-український словник. – К.: Чумацький шлях, 2005. – 792 с.
11. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. – Лейпціг, 1976. – 621 с.
12. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 2. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
13. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д. Справочник по грамматике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
14. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. – Донецьк: ВКФ «БАО», 2001. – 384 с.

Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://www.hueber.de>
3. <http://www.goethe.de>
4. <http://www.langenscheidt.de>
5. <http://deutschlernen-blog.de>
6. <http://www.multitrans.ru>
7. <http://www.daad.org.ua>
8. <http://www.kiew.diplo.de>
9. <http://www.deutsch-perfekt.com>
10. <http://www.mein-deutschbuch.de>

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Порядок проведення та критерії оцінювання вступних випробувань регулюється Положенням про організацію вступних випробувань у ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”.

Бали	Критерії оцінювання
Відмінно	Оцінка «Відмінно» виставляється, якщо відсутні прогалини у висвітленні екзаменаційних питань. Оцінювання читання і переказу тексту: розуміти зміст, ідею, сутність, деталі тексту; уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту Оцінювання реферування статті: володіння граматичними структурами; використання лексики оригіналу; зв'язний текст з належними з'єднуючими фразами. Оцінювання усного мовлення: повне розкриття змісту заданої теми; належний обсяг висловлювання; володіння граматичними структурами;

	фонетична коректність; доречний добір лексики і стилю висловлювання; інтерактивність мовлення.
Добре	Оцінка «Добре» виставляється, якщо є певні прогалини у висвітленні екзаменаційних питань. Оцінювання читання і переказу тексту: розуміти зміст, ідею, сутність, можливе упущення 2-3 незначних деталей тексту; уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту Оцінювання реферування статті: володіння граматичними структурами; використання простішої синонімічної лексики; зв'язне мовлення з опорою на текст. Оцінювання усного мовлення: належне розкриття змісту заданої теми із несуттєвими змістовими прогалинами; належний обсяг висловлювання; володіння граматичними структурами із 2-3 помилками морфологічного та синтаксичного характеру; незначні фонетичні помилки, що не впливають на розуміння висловлювання; доречний добір лексики із певними стилістичними недоречностями, що не впливають на розуміння висловлювання; більше реактивність, аніж інтерактивність мовлення.
Задовільно	Оцінка «Задовільно» виставляється, якщо екзаменаційні питання були розкриті недостатньо або поверхнево. Оцінювання читання і перекладу тексту: розуміти зміст, ідею, сутність, можливе упущення 4-х суттєвих деталей тексту; уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; суттєві труднощі у веденні діалогу за змістом прочитаного тексту Оцінювання реферування статті: мінімальне володіння граматичними структурами; володіння лексичним мінімумом, передбаченим програмою; мінімальне викладення змісту із суттєвими порушеннями міжфразового зв'язку. Оцінювання усного мовлення: мінімальне розкриття змісту заданої теми із суттєвими змістовими прогалинами; недостатній обсяг висловлювання; володіння граматичними структурами із 7-8 суттєвими помилками морфологічного та синтаксичного характеру; значні фонетичні помилки, що впливають на розуміння висловлювання; недоречний добір лексики із суттєвими стилістичними недоречностями, що впливають на розуміння висловлювання; повна реактивність, неінтерактивність мовлення.

Незадовільно	Оцінка «Незадовільно» виставляється, якщо суть екзаменаційних питань не було розкрито; Оцінювання читання і перекладу тексту: наявне мінімальне вміння читати та перекладати художній текст зі словником, яке не дозволяє передати його зміст українською мовою та переказати німецькою; Оцінювання реферування статті: незадовільне володіння граматичними структурами; тотальне порушення змісту і логіки викладеного матеріалу з суттєвим порушенням міжфразового зв'язку. Оцінювання усного мовлення: нерозкриття змісту заданої теми, змістові прогалини унеможливають комунікацію; недостатній обсяг висловлювання; незадовільне володіння граматичними структурами, помилки морфологічного та синтаксичного характеру унеможливають розуміння висловлювання; фонетична некоректність унеможливорює розуміння висловлювання; незадовільний добір лексики і стилістичних засобів, що робить комунікацію неможливою; повна нереактивність та неінтерактивність мовлення.
--------------	---